

Les Sbilfs peuvent être interprétés séparément, mais également ensemble, dans l'ordre suivant : Cjalejut, Cascugnit et Mazarot

Cascugnit

traduction de Françoise Leclercq

Cascugnit

paroles et musique de Marco Maïero

Quasi adagio
p *contraltos*

Ca - scu-gnit, ô songes, Ca - scu-gnit, ô songes, Ca scu-gnit trou-blant nos

p *ténors*
ô Ca - scu-gnit, ô songes, Ca - scu-gnit, ô songes,

6

nuits, Ca - scu-gnit, ô songes, Ca - scu-gnit, ô songes, Ca scu-gnit trou-blant nos

p
Oh!

11

songes, trou-blant nos nuits, tu joues d'é-tran-ges mé-lo - dies sur ton flû-
Ca scu-gnit trou-blant nos nuits, tu joues d'é-tran-ges mé-lo - dies sur ton flû-
songes, Ca scu-gnit trou-blant nos nuits, d'é-tran-ges mé-lo - dies sur ton flû-
ô songes, ô Ca - scu - gnit, tu joues sur ton flû-

15

tiau. Ca - scu-gnit, ô songes, Ca - scu-gnit, ô songes, pour
tiau. ô Ca - scu-gnit, ô songes, Ca - scu-gnit, ô
tiau. Ca - scu-gnit, ô songes, Ca - scu-gnit, ô songes,
tiau d'é-tran-ges mé-lo - - - dies. Oh!

en-voû-ter les jeu-nes filles, _____ pour en-voû-ter les jeu-nes filles, _____ rê-vant d'a-mour sous un ra-

en-voû-ter les jeu-nes filles, _____ pour en-voû-ter les jeu-nes filles, _____ rê-vant d'a-mour sous un ra-

pour en - voû - ter les jeu-nesfilles, pour en - voû - ter les jeu-nesfilles, rê-vant d'a-mour sous un ra-

_____ rê - vant d'a-mour sous un ra-

yon de lu - ne, ô fo - lie, mys-tère i - né - nar - able. Oh! Oh!

yon de lu - ne, ô fo - lie, mys-tère i - né - nar - able. Oh! Oh!

yon de lu - ne, ô fo - lie, mys-tère i - né - nar - able. Ô Ca-scu - gnit, — plain - te loin-
Ô, Ca-scu - gnit, — chu - cho - te -

yon de lu - ne, ô fo - lie, mys-tère i - né - nar - able. Oh! Oh!

Ca - scu - gnit... chan-te, flû - te, dan - se, oh!... 1ª oh!...

Ca - scu - gnit... chan-te, flû - te, dan - se, oh!... 2ª oh!...

tai - ne, mur - mure; _____ chan-te, flû - te, dan - se, oh!... oh!...
ment dans la nuit; _____

Ca - scu - gnit... chan - te, flû - te, dan - se, oh!... dan - se, oh!...
Ca - scu - gnit...

39

f *p*
 Ô Ca-scu-gnit, ô songes, ô songes, ô songes...
 Ô Ca-scu-gnit, ô songes, ô songes, ô songes...
 Ô Ca-scu-gnit, ô songes, ô songes, ô songes...
 Ô Ca-scu-gnit, ô songes, Ca-scu-gnit, ô songes, ô songes...

47 **Tempo 1° - Quasi adagio**

p
 Ca - scu-gnit, ô songes, Ca - scu-gnit, ô songes, trou-blant nos
 Ca - scu-gnit, ô songes, Ca - scu-gnit, ô songes, Ca scu-gnit trou-blant nos
 nuits, Ca - scu-gnit, ô songes, Ca - scu-gnit, ô songes,
 Oh! _____ ô

52 *cresc.*

cresc.
 nuits, _____ tu joues d'é-tran-ges mé-lo - dies _____ sur ton flû - tiau.
 nuits, _____ tu joues d'é-tran-ges mé-lo - dies _____ sur ton flû - tiau.
 Ca scu-gnit trou-blant nos nuits, d'é-tran-ges mé-lo - dies _____ sur ton flû - tiau.
 songes, ô Ca - scu - gnit, tu joues sur ton _____ flû - tiau d'é-tran-ges mé-lo-

56

Ca scu-gnit trou-blant nos nuits, Ca scu-gnit trou-blant nos nuits,
 Ô Ca - scu - gnit, Ô Ca - scu - gnit,
 Oh! Ca scu-gnit trou-blant nos nuits, Ca scu-gnit trou-blant nos
 Ca scu-gnit trou-blant nos nuits, Ca scu-gnit trou-blant nos nuits,

60

Ca - scu-gnit, pour en - voû - ter les jeu - nes filles, rê - vant sous un ra - yon de lu - - - -
 Ca - scu-gnit, pour en - voû - ter les jeu - nes filles, rê - vant sous un ra - yon de lu - - - -
 nuits, Ca - scu - gnit, rê - vant ra - yon, lu - - - -
 ô Ca - scu - gnit, rê - vant ra - yon, lu - ne, ô fo - lie, mys-

64

ne... ne... ne...
 Ô Ca - scu-gnit, ô songes...
 tère, mys-tère i - né - nar - able. Ca - scu - gnit, ô Ca - scu-gnit, ô songes...

Cascugnit,⁽¹⁾ ô songes,
 Cascugnit troublant nos nuits
 tu joues d'étranges mélodies sur ton flûtiau.

Cascugnit, ô songes,
 Cascugnit troublant nos nuits,
 pour envoûter les jeunes filles
 rêvant d'amour sous un rayon de lune,
 ô folie, mystère inénarrable.

Ô, Cascugnit,
 plainte lointaine, murmure;
 chuchotement dans la nuit;
 chante, flûte, danse, oh!...

Cascugnit, ô songes...

⁽¹⁾Dans la plupart des traditions populaires, on trouve la trace de créatures imaginaires, lutins, gobelins... personnages espiègles, farceurs ou cruels, maléfiques ; ils sont une passerelle entre le monde des humains et celui de la nature. Dans le Frioul, ce sont « gli sbilfs ».

Cascugnit, moitié homme, moitié âne, envoûte les jeunes filles au son de sa flûte.